00428880

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification): 14 / 01 / 2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

លេខ / No: D317

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

Case File No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges

Bureau des Co-juges d'instruction

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 14 / 01 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 12 : 45
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ចំពោះមុខ ៖ **ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង**

ចៅក្រម Marcel LEMONDE

កាលបរិច្ឆេទ ៖ **ថ្ងៃទី ១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០**

ឯកសារដើម ៖ **ខ្មែរ/បារាំង**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ៖ **សាធារណៈ**

សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការបញ្ចប់កិច្ចស៊ើបសួរ

<u>សហព្រះរាជអាជ្ញា</u>

ជា លាង
Andrew CAYLEY

<u>ជនត្រូវចោទ</u>

នួន ជា
អៀង សារី
អៀង ធីរិទ្ធ
ខៀវ សំផន
កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

<u>មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី</u>

នី ច័ន្ទឌី ឡោ ឈុនធី
គង់ ពិសី ហុង គីមសួន
យ៉ុង ផានិត គឹម ម៉េងឃី
ម៉ុច សុវណ្ណារី ស៊ីន សុវន
ជេត វណ្ណលី ពេជ អង្គ
Silke STUDZINSKY
Phillipe CANONNE
Elizabeth Rabesandratana
Pierre-Olivier SUR
Mahdev MOHAN
Olivier BAHOUGNE
David BLACKMAN
Martine JACQUIN
Annie DELAHAIE
Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Patrick BAUDOIN
Lyma Thuy Nguyen
Marie Guiraud

<u>មេធាវីការពារក្តី</u>

សុន អរុណ Michiel PESTMAN
អាង ឧត្តម Michael G.KARNAVAS
ផាត់ ពៅស៊ាង Diana ELLIS
ស សុវាន Jacques VERGES
ការ សាវុត្ថ François ROUX
Marie-Paule CANIZARES

00428881

002/19-09-2007-ECCC-OCIJ លេខ / No: D317

យើង យូ ប៊ុនឡេង និង Marcel Lemonde ជាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក)

បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក) ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤

បានឃើញវិធាន ៦៦ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អ.វ.ត.ក

បានឃើញការស៊ើបសួរលើឈ្មោះ **នួន ជា** និង **ជនផ្សេងទៀត** ដែលត្រូវបានដាក់ឱ្យស្ថិតក្រោមការពិនិត្យលើ**បទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ការបំពារបំពានធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាក្រុងហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៤៩ ឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍ ការធ្វើមនុស្សឃាត ការធ្វើទារុណកម្ម ការវាយប្រហារលើសាសនា** បទល្មើសដែលមានចែង និងផ្តន្ទាទោស តាមមាត្រា៣ មាត្រា៤ មាត្រា៥ មាត្រា៦ មាត្រា២៩ (ថ្មី) និងមាត្រា៣៩ (ថ្មី) នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក មាត្រា ២០៩ មាត្រា ២១០ មាត្រា ៥០០ មាត្រា ៥០១ មាត្រា ៥០៣ ដល់ មាត្រា ៥០៨ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ ១៩៥៦

បានឃើញដីកាសម្រេចរបស់យើងស្តីពីការអនុម័តវិធានការខាងនីតិវិធីមួយចំនួន ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩ (D235/2)

ជូនដំណឹងដល់ភាគីទាំងអស់និងមេធាវីទាំងអស់ឱ្យបានជ្រាបថា កិច្ចស៊ើបសួរត្រូវបានបញ្ចប់សព្វគ្រប់ហើយ ហើយភាគីនិងមេធាវីទាំងអស់ មានរយៈពេល៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ[1] ដើម្បីស្នើសុំកិច្ចស៊ើបសួរបន្ថែម ហើយ ក៏អាចបោះបង់សិទ្ធិក្នុងអំឡុងពេលនេះបាន។

---

[1] តាមរយៈ "ដីកាសម្រេចលើពាក្យសុំចាត់វិធានការនីតិវិធីមួយចំនួន" ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានសម្រេចថា នឹងទទួលយកសុពលភាពនៃការស្នើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរបន្ថែមដែលបានដាក់បន្ទាប់ពីការផុតរលត់រយៈពេល ១៥ ដែលមានចែងក្នុងវិធាន ៦៦(១) ត្រឹមពេលកំណត់ ៣០ ថ្ងៃ គិតចាប់ពីការជូនដំណឹងអំពីការបញ្ចប់ការស៊ើបសួរ។

សម្រេចថា នៅពេលដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសម្រេចលើសំណើដែលបានធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនឹងបដិសេធក្នុងពេលជាមួយគ្នានូវសំណើសុំពីមុនដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមិនទាន់បានសម្រេច ចំពោះត្រឹមតែផ្នែកនៃកិច្ចស្នើសុំដែលមិនទាន់ត្រូវបានបំពេញ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Co-Investigating Judges

Co-juges d'instruction

Marcel LEMONDE យូ ប៊ុនឡេង